

Харбмы — хозяйственные домашние строения (дом, сарай, двор и т. д.).

Хварбба — ругательное слово.

Хуч — хотя.

Шашбк баянный, истёпный — чорт банный и чорт подпольный.

Шалгунбк — заплочный мешечек.

Шмат — кусок (материи).

Щипля^ачки — щипцы для завивки волос.

Яёчка — яйцо.

Какие же выводы можем мы сделать из собранного материала относительно места, занимаемого говором деревни Савкино на диалектологической карте северо-запада нашего Союза?

Мы имеем в нем особенности, свойственные севернорусским говорам, как *ц* *о* *к* *а* *н* *ь* *е* (правда, умеренное, только *ц* на месте *ч*, но не обратно) и частичное, очень редкое *о* *к* *а* *н* *ь* *е*. Наконец, мгновенность *з* с редкими отклонениями.

С другой стороны, как и в белорусском языке, *э* появляется вместо *о* под ударением в словах типа *мою*, *крою*, а также и в именительном падеже прилагательных; *с^шля^апэй*, *злэй* и т. д. Мы имеем также и мягкость *д*, *т*, не очень сильное *дз* *е* *к* *а* *н* *ь* *е*. Все это не дает нам права отнести изучаемый нами говор к севернорусским, что делает упомянутый в нашем предисловии П. М. Устимович. Наш говор ближе зато стоит, кажется нам, к говорам белорусским, что не расходится и с наблюдениями проф. Бузука, высказанными им в его работе «*Да характарыстыкі наўночна-беларускіх дыялектаў. Гутаркі Невельскага і Вяліскага паветаў*» (1926 г.).

Говор деревни Савкино имеет и некоторые особенности языка соседних эстонцев и латышей, живущих не так далеко от Савкино плотной массой и вкрапленных в русское население этой местности в виде частых колоний.

К. Иеропольский